

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 289

49e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

28 november 2006

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2006/C 289/01	Wisselkoersen van de euro	1
2006/C 289/02	Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾	2
2006/C 289/03	Steunmaatregelen van de staten — Verenigd Koninkrijk — Steunmaatregel van de Staten nr. C 38/2006 (ex NN 93/2005) — Regeling voor de verbetering van visserijbedrijven — Uitnodiging om opmerkingen te maken overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ⁽¹⁾	10
2006/C 289/04	Bericht van inleiding van een herziening van de uitbreiding van het antidumpingrecht op de invoer van rijwielen uit de Volksrepubliek China tot de invoer van bepaalde delen van rijwielen uit de Volksrepubliek China	15
2006/C 289/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4478 — KKR/Goldman Sachs/Kion) ⁽¹⁾	19
2006/C 289/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3958 — Arcadis/Dura Vermeer/Imtech/Asset Rail/JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	20
2006/C 289/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4427 — SHV/Mammoet) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	21
2006/C 289/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4401 — Basell/Münchsmünster Cracker and associated assets) ⁽¹⁾	22
2006/C 289/09	Nieuwe samenstelling van de Europese Consumenten Adviesgroep	23

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

27 november 2006

(2006/C 289/01)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,3114	SIT	Sloveense tolar	239,66
JPY	Japanse yen	152,24	SKK	Slowaakse koruna	35,662
DKK	Deense kroon	7,4549	TRY	Turkse lira	1,9250
GBP	Pond sterling	0,67770	AUD	Australische dollar	1,6848
SEK	Zweedse kroon	9,0423	CAD	Canadese dollar	1,4866
CHF	Zwitserse frank	1,5855	HKD	Hongkongse dollar	10,1972
ISK	IJslandse kroon	91,96	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9591
NOK	Noorse kroon	8,2690	SGD	Singaporese dollar	2,0324
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 220,45
CYP	Cypriotische pond	0,5780	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,2965
CZK	Tsjechische koruna	28,040	CNY	Chinese yuan renminbi	10,2861
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3220
HUF	Hongaarse forint	258,25	IDR	Indonesische roepia	11 988,16
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,7702
LVL	Letlandse lat	0,6977	PHP	Filipijnse peso	65,111
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,5880
PLN	Poolse zloty	3,8239	THB	Thaise baht	47,750
RON	Roemeense leu	3,4776			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

Beknopte informatie van de lidstaten betreffende overheidssteun die wordt verleend krachtens Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen

(2006/C 289/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Nummer van de steunmaatregel	XS 79/06		
Lidstaat	Bondsrepubliek Duitsland		
Regio	Freie und Hansestadt Hamburg		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Hodorff Qualitätslogistic GmbH Banksstraße 28 D-20097 Hamburg		
Rechtsgrond	Einzelfallentscheidung der Kreditkommission gemäß dem Gesetz über die Kreditkommission vom 29.4.1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133). Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (<i>Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften</i> 13.1.2001 L 10/33)		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaalbedrag per jaar	
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	27 300 EUR
		Gegarandeerde leningen	5,46 miljoen EUR
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening		Ja
Datum van tenuitvoerlegging	15.5.2006		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Steunregeling noch uitbetaling, aangezien het een eenmalige garantie betreft		
Doel van de steun	Steun aan KMO's		Ja
Economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren		Ja
	Andere diensten		Ja
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Referat Finanzierungshilfen		
	Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Ja

Nummer van de steunmaatregel	XS 90/06		
Lidstaat	Duitsland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Programm zur Innovationsförderung/Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz		
Rechtsgrond	Programm und zugehörige Bekanntmachungen sind unter www.ble.de (Link Innovationsförderung — dort unter 3. Download des Programms zur Innovationsförderung des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (PDF-Dokument) und 3.1 Download der Bekanntmachung einer Richtlinie über die Förderung innovativer Pflanzenschutzvorhaben zur Reduzierung der Anwendung von Pflanzenschutzmitteln im Rahmen des Programms zur Innovationsförderung (PDF-Dokument)) einsehbar		

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaalbedrag per jaar	21,6 miljoen EUR
		Gegarandeerde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	
		Gegarandeerde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6, en artikel 5 van de verordening		Ja
Datum van tenuitvoerlegging	Het programma start onmiddellijk na bekendmaking en daaruit voortvloeiende aanvragen.		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Onbepaald. Het steunprogramma zal worden aangepast indien dit op grond van de bepalingen van de opvolger van Verordening (EG) nr. 70/2001 wordt vereist.		
Doel van de steun	Steun aan KMO's		Ja
Economische sectoren	Alle sectoren komen in aanmerking voor KMO-steun		Ja
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Projektgruppe Innovationsförderung		
	Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Niet van toepassing
Nummer van de steunmaatregel	XS 112/06		
Lidstaat	Nederland		
Regio	Provincie Zuid-Holland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Bioception B.V.		
Rechtsgrond	Artikel 12 van de Algemene subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2005		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gewaarborgde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	139.001 EUR
		Gewaarborgde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6 en artikel 5 van de verordening		Ja, steunintensiteit door de overheid is 45% (preconcurrentieel onderzoek)
Datum van tenuitvoerlegging	13.6.2006. Onder voorbehoud, de steun wordt verleend na kennisgeving.		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 31.12.2007. De maatregel zal indien nodig aangepast worden aan de relevante bepalingen na herziening van verordening 70/2001. Waarbij mededeling hierover naar de Commissie wordt gedaan.		

Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's	Ja Met dit onderzoeks- en ontwikkelingsproject wordt kennis en technologie ontwikkeld op het gebied van de toepassing van biologische testmedia in de praktijk. Aan de fabricage van medicijnen en voedingsmiddelen worden in toenemende mate hoge eisen gesteld aan kwaliteit en hygiëne (o.a. HACCP eisen). Dit leidt er toe dat intrusieve meting leidt tot aantasting van het product. Gebruikte materialen dienen na afloop te worden gereinigd. Om de vereiste steriliteit te bereiken dient te worden geïnvesteerd in steeds dure apparatuur. Dit project beoogt biedt een mogelijk alternatief, door nieuwe kennis en technologie te onderzoeken en te ontwikkelen op het gebied van wegwerp containers, die zijn voorzien van eigen data-acquisitie en datatransmissie mogelijkheden. Tijdens de fabricage dienen de procesparameters on-line te worden gemeten en verzonden naar een centrale procesoperating system. De te ontwikkelen fysieke componenten dienen klein en goedkoop te zijn, wat leidt tot het technische onderzoek. De universiteit Delft is verantwoordelijk voor de levering van de wetenschappelijke kennis en de ontwikkeling van de strips waarin de sensoren zijn bevestigd.
Betrokken economische sectoren	Beperkt tot specifieke sectoren	Ja
	Andere productiesectoren	Toeleverende bedrijvigheid aan diverse sectoren
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Provincie Zuid-Holland	
	Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederland	
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening	Ja

Nummer van de steunmaatregel	XS 118/06		
Lidstaat	Nederland		
Regio	Provincie Flevoland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Eenmanszaak Pitch & Putt Swifterbant te Swifterbant		
Rechtsgrond	— Decentralisatie-convenant Rijk/Flevoland m.b.t. het Leader+ programma Regio Randstad 2000-2006 d.d. 11 april 2001. — Leader+ overeenkomst tussen de provincie Flevoland en Pitch & Putt Swifterbant.		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gewaarborgde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	155.700 EUR
		Gewaarborgde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6 en artikel 5 van de verordening		Ja. De steunintensiteit is 12,4%. Dit is conform art. 4, lid 2 sub a), Verordening (EG) nr. 70/2001.
Datum van tenuitvoerlegging	De beschikking zal uitgaan nadat de kennisgeving is verschenen in het PBEG.		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 30.11.2007... De maatregel zal indien nodig worden aangepast aan de relevante bepalingen na herziening van verordening 70/2001. Waarbij mededeling hierover naar de Commissie wordt gedaan.		
Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's		Ja. Er wordt steun verleend voor investeringen in materiële activa (art. 4 lid 1). Doelstelling van de steun is de ondernemer een bijdrage te geven in de investeringskosten die nodig zijn voor de aanleg van een Pitch & Putt baan met bijbehorend clubhuis. Deze toeristische activiteit vormt een nieuwe bron van inkomsten voor de voormalige akkerbouwer.
Betrokken economische sectoren	Alle sectoren die in aanmerking komen voor steun aan KMO's		Ja.
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Provincie Flevoland		
	Postbus 55 8200 AB Lelystad Nederland		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Ja

Nummer van de steunmaatregel	XS 121/06	
Lidstaat	Griekenland	
Regio	Het gehele grondgebied	
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Het Griekse technologiecluster-initiatief (Hellenic Technology Clusters Initiative — HTCI) staat onder leiding van het Griekse ministerie van Ontwikkeling en beoogt de oprichting en ontwikkeling van competitieve technologieclusters in kennisintensieve en exportgeoriënteerde industriesegmenten. De geselecteerde clusters bestaan hoofdzakelijk uit KMO's.	
Rechtsgrond	Νόμος 1514/85 όπως τροποποιήθηκε από το Νόμο 2919/01. Ο ρόλος του Ερευνητικού Κέντρου „Αθηνά” περιγράφεται στο Άρθρο 8 του Νόμου 2919/01 και το Προεδρικό Διάταγμα 145/03 όπως τροποποιήθηκαν από το άρθρο 9 του Νόμου 3438/06 και το άρθρο 15 του Νόμου 3460/06	
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Totaalbedrag per jaar	2006: 1 310 000 EUR 2007: 1 310 000 EUR 2008: 652 000 EUR
	Totaal steunbedrag De jaarlijkse bedragen kunnen licht afwijken van de bedragen hierboven vermeld maar het totaalbedrag blijft ongewijzigd.	1 514 000 EUR
Maximale steunintensiteit	De steunintensiteit zal maximaal 50 % bedragen overeenkomstig de steunplafonds voor regionale investeringssteun, vastgelegd in de door de Commissie goedgekeurde regionale-steunkaart voor iedere lidstaat en de bepalingen van Verordening (EG) nr. 70/2001 als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 363/2004.	
Datum van tenuitvoerlegging	De oproep tot het indienen van voorstellen heeft begin augustus 2006 plaatsgevonden.	
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 31 december 2008. Juridische verbintenissen tot 31 december 2006.	
Doel van de steun	Het HTCI-programma zal investeringssteun verlenen aan clusterinitiatieven gedurende een korte periode (2006-2008): kantoorruimten en inrichting, verwerving van hardware en uitrusting, verwerving van software en softwarelicenties, adviesverlening (deze diensten omvatten geen permanente of regelmatige activiteit en staan los van de lopende kosten van een onderneming), andere diensten en activiteiten (deelname aan tentoonstellingen en demonstraties), steun ter dekking van de kosten voor de aanschaf en geldigverklaring van licenties en ander intellectuele eigendomsrechten (octrooien), uitbreiden van de activiteiten van de clusterleden, oprichten van sterke netwerken, beleidsmaatregelen op het gebied van innovatie en O&O, technologie en kennis bevorderen onder clusterleden, voorrang geven aan ontwikkeling van het menselijk potentieel en vaardigheden van de betrokken KMO's.	
Economische sectoren	Micro-elektronica en ingebodde systemen met uitzondering van bedrijven die activiteiten uitoefenen op het gebied van de productie, vervaardiging of verhandeling van producten, opgenomen in Bijlage I van het EG-Verdrag	

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Υπουργείο Ανάπτυξης, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Ερευνητικό Κέντρο „Αθήνα”, Γ. Αναστασίου 13, GR-11527 Αθήνα (Ministerie van Ontwikkeling — Algemeen secretariaat voor Onderzoek en Ontwikkeling — Onderzoekscentrum Athena — G. Anastasiou 13 — GR-11527 Athene)
Individuele verlening van aanzienlijke steun	De steun is in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 70/2001 als gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 364/2004. De steun maakt deel uit van Actie 4.6.3 van het Operationeel programma voor Concurrentievermogen, medegefinancierd door de Structuurfondsen.

Nummer van de steunmaatregel	XS 127/06		
Lidstaat	Nederland		
Regio	Alle regio's kunnen in aanmerking komen		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Haalbarheidsstudies voor O& voor Boegbeelden		
Rechtsgrond	Kaderwet EZ-subsidies		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	1 miljoen EUR
		Gewaarborgde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	
		Gewaarborgde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6 en artikel 5 van de verordening		Betreft steun voor O& Er wordt voldaan aan de max. subsidiepercentages.
Datum van tenuitvoerlegging	21 juni 2006		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	4 jaar		
Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's		Ja
Betrokken economische sectoren	Alle sectoren die in aanmerking komen voor steun aan KMO's		Ja
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Ministerie van Economische Zaken		
	Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Ja

Nummer van de steunmaatregel	XS 132/06		
Lidstaat	Nederland		
Regio	Provincie Flevoland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Maatschap M.T.M.& I. Daniëls-Bisschop		

Rechtsgrond	— Decentralisatie-convenant Rijk/Flevoland m.b.t. het Leader+ programma Regio Randstad 2000-2006 d.d 11 april 2001. — Leader+ overeenkomst tussen de provincie Flevoland en Maatschap M.T.M.& I. Daniëls-Bisschop		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gewaarborgde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	121 446 EUR
		Gewaarborgde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6 en artikel 5 van de verordening		Ja. De steunintensiteit is 15 %. Dit is conform artikel 4 lid 2 sub a van verordening 70/2001.
Datum van tenuitvoerlegging	De beschikking zal uitgaan nadat de kennisgeving is verschenen in het PBEU.		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 1.9.2006		
Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's		Ja. Er wordt steun verleend voor investeringen in materiële activa (art. 4 lid 1). Doestelling van de steun is de ondernemer een bijdrage te geven in de investeringskosten die nodig zijn voor de realisatie van een pension voor de tijdelijke opvang van buitenlandse werknemers die tijdelijk arbeid verrichten voor een groot aantal agrariërs in Flevoland.
Betrokken economische sectoren	Alle sectoren die in aanmerking komen voor steun aan KMO's		Ja
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Provincie Flevoland		
	Postbus 55 8200 AB Lelystad Nederland		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Ja
Nummer van de steunmaatregel	XS 146/06		
Lidstaat	Nederland		
Regio	Provincie Zuid-Holland		
Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt	Naam onderneming: Vastgoed Ontwikkelings Combinatie		

Rechtsgrond	Algemene subsidieverordening (Asv), hoofdstuk 6, Milieu, onderdeel regeling stimulering duurzame energie		
Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun	Steunregeling	Totaal jaarlijks bedrag	
		Gewaarborgde leningen	
	Individuele steun	Totaal steunbedrag	370.837,00 EUR (0,9 % van de totale investerings-kosten voor Vastgoed Ontwikkelings Combinatie)
		Gewaarborgde leningen	
Maximale steunintensiteit	In overeenstemming met artikel 4, leden 2 tot en met 6 en artikel 5 van de verordening		Ja
Datum van tenuitvoerlegging	Datum beschikking 15 juni 2006. De steun wordt pas verleend na kennisgeving aan de Europese Commissie.		
Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening	Tot 1 september 2007. Op verzoek van de aanvrager bestaat er een mogelijkheid om maximaal 80% van het bedrag waarop vermoedelijk aanspraak kan worden gemaakt als voorschot aan te vragen. Indien hier geen gebruik van wordt gemaakt, wordt het bedrag 13 weken na vaststelling van de subsidie in één keer uitgekeerd.		
Doelstelling van de steun	Steun aan KMO's		Ja
Doel project	Het doel is om het nieuw te bouwen bedrijventerrein op de Zuidelijke Randweg te Middelharnis te verwarmen en te koelen middels koude- en warmteopslag in aquifers in de bodem gecombineerd met warmtepompen. Het bedrijventerrein bestaat uit zes kavels die op één centrale opwekkingsinstallatie van warmte en koude worden aangesloten. Vanwege de energieonbalans in de warmte en koude vraag (60/40%) zal er middels road energy systemen (slangen in asfalt) de warmte uit het asfalt worden benut. Jaarlijks zal hierdoor 473 ton CO2 worden gereduceerd		
Betrokken economische sectoren	Alle sectoren die in aanmerking komen voor steun aan KMO's		Ja
Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent	Provincie Zuid Holland		
	Zuid-Hollandlaan 1 2596 AW Den Haag Nederland		
Individuele verlening van aanzienlijke steun	In overeenstemming met artikel 6 van de verordening		Ja

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — VERENIGD KONINKRIJK**Steunmaatregel van de Staten nr. C 38/2006 (ex NN 93/2005)****Regeling voor de verbetering van visserijbedrijven****Uitnodiging om opmerkingen te maken overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag**

(2006/C 289/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Bij brief van 13 september 2006, die op de bladzijde na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, heeft de Commissie het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Visserij
Directoraat FISH/D/3 „Juridische aangelegenheden”
B-1049 Brussel
Fax: (32-2) 295 19 42

Deze opmerkingen zullen ter kennis van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen kenbaar maakt kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

In juni 2004 is de Commissie in kennis gesteld van steun die door de Shetland Islands Council, de overheidsinstantie van het Verenigd Koninkrijk voor de Shetland Islands, aan de visserijsector werd verleend en mogelijk onrechtmatig was.

In het kader van de regeling voor de verbetering van visserijbedrijven die van het begin van de 80er jaren tot en met 14 januari 2005 van kracht was, werd tot 20 % steun verleend voor de aankoop van nieuwe machines en uitrusting voor visverwerking, alsmede voor de bouw, verbetering en uitbreiding van visserijbedrijven. De kosten voor de herstelling van machines of gebouwen waren niet subsidiabel. Het maximumbedrag aan steun per begunstigde bedroeg 20 000 GBP voor bedrijven met een omzet van minder dan 1 000 000 GBP, 25 000 GBP voor bedrijven met een omzet van 1 000 000 tot 3 000 000 GBP en 30 000 GBP voor bedrijven met een omzet van meer dan 3 000 000 GBP. Van 1994 tot 14 januari 2005 blijkt ongeveer 1,6 miljoen GBP in het kader van de regeling te zijn verstrekt, waarvan 93 600 GBP aan een bedrijf dat vismeel en visolie produceert.

Overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag moeten de lidstaten de Commissie van elk voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen op de hoogte brengen. Volgens het Verenigd Koninkrijk werd de steunregeling minstens vanaf de tachtiger jaren tot 14 januari 2005 toegepast. Door het ontbreken van documenten met betrekking tot het verleden kon het Verenigd Koninkrijk evenwel niet bewijzen dat de steunregeling reeds bestond vóór het Verenigd Koninkrijk tot de Unie toetrad en dus beschouwd moet worden als een bestaande steunregeling. Bovendien bevestigde het Verenigd Koninkrijk dat het de steunregeling in de loop der jaren heeft gewijzigd zonder de Commissie hiervan in kennis te stellen, zodat de steunregeling als een nieuwe steunregeling moet worden beschouwd.

Bij Verordening (EG) nr. 659/1999 ⁽¹⁾ is geen verjaringstermijn vastgesteld voor het onderzoek naar onrechtmatige steun. In artikel 15 van die verordening is evenwel bepaald dat de bevoegdheden van de Commissie om steun terug te vorderen, verjaren na een termijn van tien jaar, dat deze termijn ingaat op de dag waarop de onrechtmatige steun aan de begunstigde is verleend en dat de verjaring wordt gestuit door elke maatregel van de Commissie. Bijgevolg oordeelt de Commissie dat in dit geval een onderzoek naar steun die méér dan tien jaar vóór door de Commissie enige maatregel werd genomen, is verleend, niet nodig is. De Commissie is van oordeel dat de verjaring wordt gestuit door het verzoek om informatie dat zij het Verenigd Koninkrijk op 24 augustus 2004 heeft toegezonden. Bijgevolg is de steun die de begunstigde vóór 24 augustus 1994 werd verleend, verjaard en evalueert de Commissie hierna slechts de steun die werd verleend bij beschikkingen die werden genomen in de periode van 24 augustus 1994 tot en met 14 januari 2005. In de visserijsector moet de regeling worden getoetst aan de Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector. Op grond van punt 5.3, van de Richtsnoeren wordt „onrechtmatige steun” in de zin van artikel 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 659/1999 beoordeeld overeenkomstig de richtsnoeren die van toepassing zijn op het tijdstip van inwerkingtreding van het besluit tot vaststelling van de steun.

Bij deze maatregelen lijkt het te gaan om steunmaatregelen van de staten in de zin van artikel 87 van het EG-Verdrag. Staatssteun voor de visserijsector moet worden beoordeeld aan de hand van de Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector die golden op het ogenblik dat de steun werd verleend ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag, PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

⁽²⁾ PB C 260 van 17.9.1994, blz. 3; PB C 100 van 27.3.1997, blz. 12 en PB C 19 van 20.1.2001, blz. 7; PB C 229 van 14.9.2004, blz. 5.

Op grond van punt 2.3 van de Richtsnoeren van 1994, 1997 en 2001 en punt 3.10, van de Richtsnoeren van 2004 kan steun voor investeringen voor de verwerking en afzet van visserijproducten als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd indien is voldaan aan de desbetreffende voorwaarden van Verordening (EG) nr. 3699/93, respectievelijk Verordening (EG) nr. 2792/1999. Er mag steun worden verleend tot 60 % van de subsidiabele kosten.

De voorwaarden van de regeling voldoen aan deze voorwaarden. In het kader van de regeling werden evenwel 93 600 GBP verstrekt aan een onderneming die zich toelegt op de productie van vismeel en visolie en dit gedeelte van de steun kan derhalve niet worden beschouwd als verenigbaar met de voorwaarden van de respectieve Richtsnoeren. In dit stadium heeft de Commissie derhalve ernstige twijfels omtrent de verenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt.

Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad kan alle onrechtmatige steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

TEKST VAN DE BRIEF

„(1) The Commission wishes to inform the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that, having examined the information supplied by your authorities on the aid/measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

1. PROCEDURE

(2) By letter of 15 June 2004 the Commission was informed by a citizen of the United Kingdom of unlawful aid granted by the authorities of the Shetland Islands of the United Kingdom. By letters of 24 August 2004, 4 February, 11 May and 16 December 2005 the Commission has requested the United Kingdom authorities to provide information about these measures, to which the United Kingdom authorities responded by letters of 10 December 2004, 6 April, 8 September 2005 and 31 January 2006.

2. DESCRIPTION

(3) The Shetland Islands Council (SIC), the public authority in Shetland, has made payments to the fisheries sector under the scope of two general aid measures named “Aid to the Fish Catching and Processing Industry” and “Aid to the Fish Farming Industry”, which actually consisted of several different types of aid schemes, one of which is the so-called “Fish Factory Improvement Scheme”.

(4) Under the fish factory improvement scheme, which was in force from at least the 1980's until 14 January 2005, aid could be granted for the purchase of new processing machinery and equipment and for the construction, improvement or extension of fish factories. Repairs of machinery or buildings are however not eligible. Aid for second hand equipment is only considered for assistance in special circumstances and must be inspected or certified as fully serviceable by an independent engineer.

- (5) Aid of maximum 20 % is granted either as direct grant or as interest relief grant on a Shetland Development Trust Loan or proportion of both. The interest relief grant is used to reduce the interest rate on a loan from 8 % to 5 %.
- (6) The maximum amount of aid per beneficiary is GBP 20 000 for factories with a turnover of less than GBP 1 000 000; GBP 25 000 for factories with a turnover of between 1 000 000 and GBP 3 000 000 and GBP 30 000 for factories with a turnover of more than GBP 3 000 000. In case of new fish processing operations with no track record regarding the turnover the maximum grant in the first year shall be fixed at GBP 30 000.
- (7) All applicants must ensure that all fish factory improvements comply with the Community health and hygiene regulations and that their factories and work practices meet the required standards specified by the Shetland Seafood Quality Control Ltd. Finally applicants must operate their businesses for at least five years, must be member of the Shetland Fish Processors Association and must retain membership for at least five years from the date of receipt of the aid.
- (8) Beneficiaries of the aid must submit to the Council their annual accounts within 9 months of the end of the financial year for each of the 5 years following the receipt of the aid. Breach of the conditions may lead to (partial) recovery of the aid from the beneficiary.

3. COMMENTS FROM THE UNITED KINGDOM

- (9) The United Kingdom states that the aid measures concerned have already been applied already before the accession of the United Kingdom to the European Economic Community. The United Kingdom is however not able to provide any evidence of the existence of these measures at the time of accession.
- (10) The United Kingdom confirms that the aid measures have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty [former Article 93(3)]. The United Kingdom states however that the expenditure and application of the measures have been reported yearly to the Commission by way of the annual State aid inventory and that the officials responsible for the aids believed that by transmitting the annual reports no notification of the aid would be necessary.
- (11) Finally the United Kingdom states that where the measures and the amendments to the schemes might have been applied without prior notification to the Commission, they were applied in accordance with the conditions laid down in the Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture applicable at the time aid was granted under the measures.
- (12) In addition, with regard to the aid granted under the Fish Factory Improvement Scheme the United Kingdom states that during the years 1997 — 2005 aid has been granted under the scheme to a company involved in the production of fish meal and fish oil, not intended for human consumption, amounting to a total of GBP 93 600.

- (13) The United Kingdom admits that this aid is incompatible with the rules for State aid to fisheries, but points out that the aids have been granted under the assumption that the aids were coming from private funds and thus would not fall under the State aid rules. In this respect the United Kingdom refers to the decisions of the Commission on cases 2003/612/EC ⁽³⁾ and C(2005)4649final ⁽⁴⁾, in which the Commission decided that the principle of legitimate expectation on the side of the national authorities applied and for that reason recovery of the aid was not required. The United Kingdom states that the Shetland Islands Council was acting under the legitimate expectation that the funding was not covered by the State aid rules and during the course of 2004, when it became fully clear that the funds needed to be regarded as public funds, the Council acted decisively and responsibly to suspend all affected measures, including this scheme.

4. ASSESSMENT

- (14) It must be determined first if the scheme can be regarded as State aid and if this is the case, if this aid is compatible with the common market.
- (15) Aid has been granted to a limited number of companies within the fisheries sector and is thus of a selective nature. The aids have been granted by the Shetland Islands Council, the public authority of Shetland, from State resources and are in the benefit of these companies which are in direct competition with other companies in the fisheries sector of both within the United Kingdom as well as in other Member States. Therefore, the measures distort or threaten to distort competition and appear to be State aid in the sense of Article 87 of the EC Treaty.

4.1. Legality

- (16) According to the UK authorities, the scheme has been applied at least from the 1980's until January 2004. However, due to the absence of past records, the United Kingdom acknowledged that it is not able to provide evidence that the aid measures existed already before the United Kingdom joined the union and thus would have to be regarded as existing aids. In any event, the United Kingdom confirmed that the aid schemes have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty [former Article 93(3)]. As a result, the aid measures have to be considered as new aid.
- (17) The Commission regrets that the United Kingdom did not respect Article 88(3) of the EC Treaty, under which Member State are obliged to inform the Commission of any plans to grant or alter aid. In this respect the United Kingdom has stated that its authorities were mistakenly convinced that the inclusion of the measures into the annual State aid inventory, yearly submitted to the Commission, would be sufficient to inform the Commission of the aid in question. It must be noted however

that such reporting to the Commission can not be considered as notification of the aid as required under Article 88(3) of the EC Treaty.

4.2. Basis for the assessment

- (18) Council Regulation (EC) No 659/1999 ⁽⁵⁾ does not lay down any limitation period for the examination of unlawful aid within the meaning of Article 1(f) thereof, i.e. aid implemented before the Commission is able to reach a conclusion about its compatibility with the common market. However, Article 15 of that Regulation stipulates that the powers of the Commission to recover aid is subject to a limitation period of ten years, that the limitation period begins on the day on which the aid is awarded to the beneficiary and that that limitation period is interrupted by any action taken by the Commission. Consequently, the Commission considers that it is not necessary in this case to examine the aid covered by the limitation period, i.e. aid granted more than ten years before any measure taken by the Commission concerning it.
- (19) The Commission considers that in this case the limitation period was interrupted by its request for information sent to the United Kingdom on 24 August 2004. Accordingly, the limitation period applies to aid granted to beneficiaries before 24 August 1994. Consequently, the Commission will assess below only the aid granted by decisions taken between 24 August 1994 and January 2005. During that time approximately GBP 1 600 000 appear to have been granted under the scheme.
- (20) State aid can be declared compatible with the common market if it complies with one of the exceptions foreseen in the EC Treaty. As regards the State aid to the fisheries sector, State aid measures are deemed to be compatible with the common market if they comply with the conditions of Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture. According to point 5.3 of the current Guidelines ⁽⁶⁾ an "unlawful aid" within the meaning of Article 1 (f) of Regulation (EC) No 659/1999 will be appraised in accordance with the guidelines applicable at the time when the administrative act setting up the aid has entered into force. The aid thus needs to be assessed on the compatibility with the Guidelines of 1994, 1997, 2001 and 2004 ⁽⁷⁾.

4.2.1. Guidelines of 1994, 1997 and 2001

- (21) According to point 2.3 of the 1994, 1997 and 2001 Guidelines, aid for investments in the processing and marketing of fishery products may be regarded compatible with the common market provided that the conditions are comparable to the conditions laid down in the respective regulations for the structural fund for fisheries and the sum of the State aid does not exceed, in subsidy equivalent, the total rate of national and Community subsidies fixed in annex IV of those Regulations.

⁽³⁾ OJ C 211, 21.8.2003, p. 63.

⁽⁴⁾ Commission decision of 7 December 2005, notified to the authorities of the United Kingdom on 8 December 2005, to be published in the Official Journal, C series.

⁽⁵⁾ Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty, OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as amended by the Act of Accession of 2003.

⁽⁶⁾ OJ C 229, 14.9.2004, p. 5

⁽⁷⁾ OJ C 260, 17.9.1994, p. 3; OJ C 100, 27.3.1997, p. 12 and OJ C 19, 20.1.2001, p. 7; OJ C 229, 14.9.2004, p. 5.

Regulation (EC) No 3699/93 and Regulation (EC) No 2792/1999

- (22) According to both Article 11 and point 2.4 Annex III of Regulation (EC) No 3699/93⁽⁸⁾ and Article 13 and point 2.4. of Annex III of Regulation (EC) No 2792/1999⁽⁹⁾ eligible investments shall relate in particular to the construction and acquisition of buildings and installation, the acquisition of new equipment and installations needed for the time of landing and the marketing of fishery and aquaculture products between the time of landing and the end-product stage and the application of new technologies intended in particular to improve competitiveness.
- (23) Investments shall not be eligible for assistance when they concern fishery and aquaculture products intended to be used and processed for purposes other than human consumption, with the exemption of investments exclusively for the handling, processing and marketing of fishery and aquaculture wastes.
- (24) As Shetland is an objective I region, aid may be granted up to 60 % of the eligible costs.

4.2.2. Guidelines of 2004

- (25) According to point 3.10 of the 2004 Guidelines, aid for the categories of measures covered by Regulation (EC) No 1595/2004⁽¹⁰⁾, but which are designed to benefit enterprises other than SME's, or exceed the threshold laid down in Article 1(3) of that Regulation, will be assessed on the basis of the Guidelines and of the criteria laid down for each category of measures in the Articles 4 to 13 of that Regulation. As the Guidelines do not contain any specific provisions for this type of aid, the scheme is to be assessed by reference to the provisions laid down in that Regulation.
- (26) As regards the types of measures concerned, in Article 8 of Regulation (EC) No 1595/2004 it is established that aid for investments in the processing and marketing of fishery products shall be regarded compatible with the common market provided that the aid complies with the conditions of Article 13 of, and points 2 and 2(4) of Annex III to Regulation (EC) No 2792/1999, and that the amount of the aid does not exceed, in subsidy equivalent, the total rate of national and Community subsidies fixed by Annex IV to that Regulation.

4.3. Compatibility

- (27) Under the scheme aid has been granted to improve fish factories for the purchase of new processing machinery

⁽⁸⁾ Council Regulation (EC) No 3699/93 of 21 December 1993 laying down the criteria and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries and aquaculture sector and the processing and the marketing of its products, OJ L 346, 31.12.1993, p. 1.

⁽⁹⁾ Council Regulation (EC) No 2792/1999 of 17 December 1999 laying down the detailed rules and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries sector OJ L 337, 30.12.1999, p. 10, as last amended by Regulation (EC) No 485/2005, OJ L 81, 30.3.2005, p. 1.

⁽¹⁰⁾ Commission Regulation (EC) No 1595/2004 of 8 September 2004 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production, processing and marketing of fisheries products, OJ L 291, 14.9.2004, p. 3.

and equipment and for the construction, improvement or extension of fish factories. As, according to the provisions provided under the Regulation (EC) No 3699/93 and Regulation (EC) No 2792/1999, investment should relate to the constructions and acquisition of building and installation, the acquisition of new equipment, the investment should be considered compatible with those provisions.

- (28) Aid has been granted to a maximum of 20 % as direct grant or as interest. According to the rules applicable may be granted up to 60 % of eligible cost, thus also the rate of aid is compatible with the conditions established in the respective Guidelines applicable at the time the aid was granted.
- (29) However, investments for processing and marketing of fishery and aquaculture products intended to be used and processed for purposes other than human consumption are not eligible. As pointed out in point 13 of this decision, the authorities of the United Kingdom have confirmed that under the scheme such aid has been granted in one occasion, with a total of GBP 93 600. This aid thus seems to be incompatible with the conditions.
- (30) Therefore, at this stage, the Commission considers that, as far as it concerns the aid referred to on point 13 and 25, the conditions of the respective Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture seem not to have not been complied with.
- (31) The comments made by the United Kingdom that the principle of legitimate expectation would apply to this situation, just as was done in cases 2003/612/EC⁽¹¹⁾ and C(2005)4649final, are for the issue of compatibility of the aid of no relevance. This would however be of relevance with regard to the question whether or not the aid would have to be recovered from the final recipient and thus would will only need to be further assessed in a final negative decision would proceed.
- (32) All other aid granted under the scheme is considered to be compatible with the conditions of the Guidelines in force at the time the aid was granted and thus regarded compatible with the common market.

5. DECISION

- (33) In view of the foregoing analysis the Commission has decided not to raise any objections to this aid scheme, with the exception of the aid granted for investments for processing and marketing of fishery and aquaculture products intended to be used and processed for purposes other than human consumption.
- (34) The Commission observes that, as far as it concerns this aid for investments for processing and marketing of fishery and aquaculture products intended to be used and processed for purposes other than human consumption, there exist, at this stage of the preliminary examination, as provided for by Article 6 of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 88 of the EC Treaty, serious doubts on the compatibility of this aid with the Guidelines for the examination of State aid to Fisheries and aquaculture and, therefore, with the EC Treaty.

⁽¹¹⁾ OJ C 211, 21.8.2003, p. 63.

- (35) In the light of the foregoing conditions, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88 (2) of the EC Treaty and Article 6 of Regulation (EC) No 659/1999, requests the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the recipients of the aid immediately.
- (36) The Commission wishes to remind the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that Article 88 (3) of the EC Treaty has suspensory effect and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.
- (37) The Commission warns the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication."
-

Bericht van inleiding van een herziening van de uitbreiding van het antidumpingrecht op de invoer van rijwielen uit de Volksrepubliek China tot de invoer van bepaalde delen van rijwielen uit de Volksrepubliek China

(2006/C 289/04)

De Commissie beschikt over voldoende bewijsmateriaal om een procedure voor een nieuw onderzoek in te leiden overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap (hierna „de basisverordening” genoemd) ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2117/2005 van de Raad ⁽²⁾.

1. Product

De herzieningsprocedure heeft betrekking op hoofdbestanddelen van rijwielen:

- geverfde of geanodiseerde of gepolijste en/of gelakte rijwiel-frames, thans in te delen onder GN-code ex 8714 91 10,
- geverfde of geanodiseerde of gepolijste en/of gelakte rijwiel-voorvorken, thans in te delen onder GN-code ex 8714 91 30,
- derailleurs, thans in te delen onder GN-code 8714 99 50,
- pedaalaandrijvingen, thans in te delen onder GN-code 8714 96 30,
- vrijwiel tandwielen, thans in te delen onder GN-code 8714 93 90, al dan niet in stellen aangeboden,
- andere remmen, thans in te delen onder GN-code 8714 94 30,
- remhandels, thans in te delen onder GN-code ex 8714 94 90, al dan niet in stellen aangeboden,
- volledige wielen, al dan niet met binnenbanden, buitenbanden en kettingrad, thans in te delen onder GN-code ex 8714 99 90, en
- sturen, thans in te delen onder GN-code 8714 99 10, al dan niet aangeboden met een boutsteel, rem en/of versnellingshandel daaraan vast,

van oorsprong uit de Volksrepubliek China (hierna „het betrokken product” genoemd). Bovengenoemde GN-codes worden slechts ter informatie vermeld.

2. Bestaande maatregelen

De thans geldende maatregelen zijn definitieve antidumpingrechten, die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2474/93 ⁽³⁾ en gehandhaafd bij Verordening (EG) 1524/2000 ⁽⁴⁾ tot instelling van een definitief antidumpingrecht op rijwielen uit de Volksrepubliek China (hierna „VRC” te noemen), zoals uitgebreid bij Verordening (EG) nr. 71/97 ⁽⁵⁾ tot bepaalde rijwielen uit de VRC.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 340 van 23.12.2005, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 228 van 9.9.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 39. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1095/2005 PB L 183 van 14.7.2005, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 16 van 18.1.1997, blz. 55.

De uitbreiding van de maatregelen tot de invoer van bepaalde rijwielen uit de VRC kwam voort uit een onderzoek naar aanleiding van klachten dat de door Verordening (EEG) nr. 2474/93 opgelegde antidumpingrechten werden omzeild door de assemblage van rijwielen in de EU met behulp van rijwielen uit de VRC. Uit het onderzoek is gebleken dat er inderdaad sprake was van omzeiling, en de maatregelen ten aanzien van de invoer van rijwielen uit de VRC zijn dan ook uitgebreid tot de invoer van rijwielen uit dat land (hierna „de uitgebreide maatregelen” te noemen).

3. Motivering van het onderzoek

Sinds uitbreiding van de maatregelen tot de invoer van bepaalde rijwielen heeft de Commissie verzoeken van een groot aantal in de EU gevestigde ondernemingen om vrijstelling van de uitgebreide maatregelen ingewilligd. De Commissie is verzoeken om vrijstelling van de uitgebreide maatregelen blijven ontvangen, en op dit ogenblik is het aantal indieners van een verzoek om vrijstelling groot. Tevens zijn er geen duidelijke aanwijzingen van ontduikingspraktijken door bedrijven waaraan een vrijstelling is toegekend.

Bovendien beschikt de Commissie over voldoende aanwijzingen dat indien de uitbreiding van de maatregelen ten aanzien van de invoer van rijwielen tot de invoer van bepaalde rijwielen zou worden ingetrokken, de ontduikingspraktijken niet zouden worden voorgezet, noch opnieuw zouden optreden.

4. Procedure

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure tot herziening van de uitbreiding van de maatregelen tot de invoer van bepaalde rijwielen in te leiden, en zij opent hierbij een onderzoek overeenkomstig de artikelen 13, lid 4 en 11, lid 3, van de basisverordening.

Bij dit onderzoek zal worden nagegaan of de uitbreiding van het antidumpingrecht op de invoer van rijwielen van oorsprong uit de VRC tot de invoer van bepaalde rijwielen uit de VRC moet worden voortgezet.

a) Steekproef

i) Steekproef van EU-producenten/assembleurs van rijwielen

Aangezien kennelijk een groot aantal bedrijven bij dit onderzoek betrokken is, kan de Commissie overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening gebruikmaken van een steekproef.

In verband hiermee verzoekt de Commissie de EU-producenten/assembleurs⁽¹⁾ van rijwielen haar binnen de onder punt 5 b) i) vermelde termijn de volgende gegevens over hun bedrijf of bedrijven te doen toekomen:

- naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer en naam van een contactpersoon,
- de totale omzet van het bedrijf in euro in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de omzet van het bedrijf in euro voor de verkoop van alle rijwielen in de EU in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de omzet van het bedrijf in euro voor de verkoop van in de EU geassembleerde en in de EU verkochte rijwielen in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de omzet van het bedrijf in euro voor de verkoop van alle rijwielen in de EU in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de hoeveelheid (in eenheden) van alle in de EU verkochte rijwielen in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de hoeveelheid (in eenheden) van alle in de EU geassembleerde rijwielen in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de totale kosten in euro van door het bedrijf geproduceerde rijwielen in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de totale waarde in euro van uit China afkomstige rijwielen die door het bedrijf zijn ingevoerd of aangeschaft in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de totale waarde in euro van niet uit China afkomstige rijwielen die door het bedrijf zijn ingevoerd of aangeschaft in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,

- de hoeveelheid (in eenheden) van de in punt 1 genoemde hoofdbestanddelen van rijwielen die worden gebruikt bij de assemblageverrichtingen van het bedrijf tijdens de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de totale rechtstreekse fabricagekosten in euro van door het bedrijf geproduceerde/geassembleerde rijwielen (kosten van productieve arbeid en algemene productiekosten) in de kalenderjaren 2003, 2004, 2005 en in de periode van 1 oktober 2005 tot en met 30 september 2006,
- de namen en een nauwkeurige beschrijving van de activiteiten van alle verbonden bedrijven⁽²⁾ die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop van het betrokken product;
- alle andere gegevens die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut kunnen zijn,
- door de bovenstaande informatie te verstrekken stemt het bedrijf ermee in eventueel in de steekproef te worden opgenomen. Indien het bedrijf in de steekproef wordt opgenomen, betekent dit dat het een vragenlijst moet beantwoorden en dat de antwoorden ter plaatse zullen worden gecontroleerd. Indien het bedrijf zich niet bereid verklaart in de steekproef te worden opgenomen, wordt het geacht geen medewerking aan het onderzoek te hebben verleend. De gevolgen van niet-medewerking worden vermeld in punt 7.

ii) Definitieve samenstelling van de steekproef

Op- of aanmerkingen over de samenstelling van de steekproeven moeten binnen de in punt 5 b) ii) vermelde termijn worden toegezonden.

De Commissie zal de steekproef pas definitief samenstellen na raadpleging van alle partijen die zich bereid hebben verklaard om in de steekproef te worden opgenomen.

De in de steekproef opgenomen bedrijven moeten binnen de onder punt 5 b) iii) vermelde termijn een vragenlijst beantwoorden en medewerking bij het onderzoek verlenen.

Indien onvoldoende medewerking wordt verleend, kan de Commissie haar bevindingen overeenkomstig de artikelen 17, lid 4, en 18 van de basisverordening op de beschikbare gegevens baseren. Op de beschikbare gegevens gebaseerde bevindingen kunnen voor de betrokkene minder gunstig zijn (zie ook punt 7).

⁽¹⁾ Alle partijen die zijn vrijgesteld overeenkomstig Verordening (EG) nr. 88/97 van de Commissie van 20 januari 1997 (PB L 17 van 21.1.1997, blz. 17), evenals partijen die overeenkomstig die verordening worden onderzocht, wordt verzocht deze informatie te verstrekken.

⁽²⁾ Zie artikel 143 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1) voor de betekenis van het begrip verbonden bedrijf.

b) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in de steekproef opgenomen producenten/assembleurs van rijwielen in de EU. Deze gegevens en het bewijsmateriaal moeten binnen de in punt 5 b) iii) genoemde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

c) Het schriftelijk en mondeling inwinnen van informatie

Alle belanghebbenden worden hierbij uitgenodigd om hun standpunt uiteen te zetten, andere gegevens dan de antwoorden op de vragenlijst te verstrekken en bewijsmateriaal te leveren. Deze gegevens en het bewijsmateriaal moeten binnen de in punt 5 a) i) genoemde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Bovendien kan de Commissie de belanghebbenden horen als zij hierom verzoeken en kunnen aantonen dat daartoe bijzondere redenen zijn. Deze aanvraag moet binnen de onder punt 5 a) ii) vermelde termijn worden ingediend.

5. Termijnen

a) Algemene termijnen

- i) Om zich kenbaar te maken en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en de Commissie de antwoorden op de vragenlijst en eventuele andere gegevens doen toekomen. Opgemerkt zij dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend als de betrokkene binnen de genoemde termijn contact met de Commissie opneemt.

De in een steekproef opgenomen bedrijven moeten de Commissie de antwoorden op de vragenlijst doen toekomen binnen de in punt 6 b) iii) vermelde termijn.

ii) Mondeling onderhoud

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

b) Bijzondere termijn voor de samenstelling van de steekproef.

- i) De in punt 4 a) i) bedoelde gegevens moeten uiterlijk 15 dagen na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het bezit van de Commissie zijn, aangezien de Commissie de bedrijven die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen, binnen 21 dagen na het verschijnen van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* wil raadplegen over de definitieve samenstelling van de steekproef.
- ii) Alle andere gegevens die voor het samenstellen van de steekproef van nut kunnen zijn, als bedoeld in punt 4 a) ii), moeten de Commissie bereiken binnen 21 dagen na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
- iii) De antwoorden op de vragenlijst van de in de steekproef opgenomen bedrijven moeten uiterlijk 37 dagen nadat deze bedrijven is medegedeeld dat zij in de steekproef zijn opgenomen, in het bezit van de Commissie zijn.

6. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op vragenlijsten en correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) worden toegezonden onder opgave van naam, adres, e-mailadres en telefoon- en faxnummer van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen (met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie), antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited” ⁽¹⁾ zijn voorzien en overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraat B
Kamer: J-79 — 5/16
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05.

7. Niet-medewerking

Als belanghebbenden binnen de vastgestelde termijnen de toegang tot de nodige gegevens weigeren, geen informatie verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken in zowel positieve als negatieve zin.

⁽¹⁾ Dit betekent dat het document slechts voor intern gebruik is bestemd. Het document is beschermd overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het is een vertrouwelijk document overeenkomstig artikel 19 van de basisverordening en artikel 6 van de WTO-overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst).

Wanneer vrijgestelde partijen of partijen die worden onderzocht, niet binnen de vastgestelde termijn de in de bovenstaande punten 4 a) i) en, voorover van toepassing, 5 a) i) voorgeschreven informatie verstrekken, kunnen respectievelijk de bepalingen van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 88/97 van de Commissie ⁽¹⁾ van 20 januari 1997 betreffende de intrekking van een vrijstelling en die van artikel 7, lid 4, van die verordening op hen van toepassing zijn.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, wordt deze informatie buiten beschouwing gelaten en kan van de beschikbare gegevens worden gebruikgemaakt overeenkomstig artikel 18 van de

basisverordening. Als een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijke medewerking verleent en bijgevolg van de beschikbare gegevens wordt gebruikgemaakt, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

8. Tijdschema

Het onderzoek zal overeenkomstig artikel 11, lid 5, van de basisverordening binnen 15 maanden na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden afgesloten.

⁽¹⁾ PB L 17 van 21.1.1997, blz. 17.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4478 — KKR/Goldman Sachs/Kion)

(2006/C 289/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 17 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de ondernemingen Kohlberg Kravis Roberts & Co. L.P. („KKR”, Verenigde Staten) en The Goldman Sachs Group Inc („Goldman Sachs”, Verenigde Staten) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening van de Raad gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de Kion Group („Kion”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor KKR: aandelenbeleggingen;

— voor Goldman Sachs: beleggingsbankdiensten;

— voor Kion: vorkheftrucks en uitrusting voor goederenbehandeling.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie aan haar kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie nummer COMP/M.4478 — KKR/Goldman Sachs/Kion, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.3958 — Arcadis/Dura Vermeer/Imtech/Asset Rail/JV)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2006/C 289/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 17 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Arcadis Infra B.V. („Arcadis”, Nederland), Dura Vermeer Railinfra B.V. („Dura Vermeer”, Nederland) en Imtech Infra B.V. („Imtech”, Nederland) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Asset Rail B.V. („Asset Rail”, Nederland) door de aankoop van aandelen van een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Arcadis: projectmanagement, adviezen en ingenieursdiensten op het gebied van infrastructuur, gebouwen, milieu en communicatie;
- voor Dura Vermeer: ontwikkeling en realisering van woning- en utiliteitsbouw projecten, ontwikkeling, aanleg en onderhoud van bouw- en infraprojecten en van infrastructuur;
- voor Imtech: elektrotechniek, werktuigbouw en informatie- en communicatietechnologie;
- voor Asset Rail: onderhoudsdiensten op het Nederlandse spoorwegnet.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) No 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3958 — Arcadis/Dura Vermeer/Imtech/Asset Rail/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 05.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4427 — SHV/Mammoet)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2006/C 289/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 17 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van Artikel 4(5) van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming SHV Holdings N.V. („SHV”, Nederland) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Mammoet Holding B.V. („Mammoet”, the Netherlands) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor SHV: handel en distributie van LPG, voedings- en andere consumentenproducten, verschaffing van privé-aandelenkapitaal, handel en productie van grondstoffen, exploratie en productie van olie en gas;
- voor Mammoet: uitvoering van hefoperaties van zware lasten, zwaar wegvervoer en ander zwaar vervoer.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4427 — SHV/Mammoet, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4401 — Basell/Münchsmünster Cracker and associated assets)**

(2006/C 289/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 20 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Basell Polyolefine GmbH („Basell”, Duitsland), die eigendom is van AI International S.à.r.l. (Luxemburg), een onderdeel van het concern Access Industries („Access Industries”, Verenigde Staten), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening van de Raad zeggenschap verkrijgt over een kraakinstallatie in Münchsmünster, Duitsland, en een aantal aanverwante activa („Münchsmünster Cracker”, Duitsland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Basell: vervaardiging en verkoop van olefinen, polyolefinen en aanverwante producten;
- voor Access: groep houdstermaatschappijen met belangen in de oliesector (waaronder TNK-BP, Slavneft) en de kolen-, de aluminium-, de elektriciteits- en de telecommunicatiesector;
- voor Münchsmünster Cracker: een stoomkraker in Münchsmünster die olefinen, zoals ethyleen en propyleen, produceert die worden gebruikt als grondstof voor de petrochemische industrie.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie aan haar kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie nummer COMP/M.4401 — Basell/Münchsmünster Cracker and associated assets en aanverwante activa, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

Nieuwe samenstelling van de Europese Consumenten Adviesgroep

(2006/C 289/09)

De Europese Consumenten Adviesgroep is opgericht bij Besluit 2003/709/EG van de Commissie van 9 oktober 2003 ⁽¹⁾

Bij besluit van 14 november 2006 heeft de Commissie de volgende personen voor drie jaar benoemd tot leden en plaatsvervangende leden van de groep:

Leden	Plaatsvervangende leden
Dhr. Harald GLATZ (AT)	Dr. Christine WEBER (AT)
Wordt later bekendgemaakt (BE)	Wordt later bekendgemaakt (BE)
Dhr. Petros MARKOU (CY)	Dhr. Athos TSINONTIDES (CY)
Dhr. Karel PAVLÍK (CZ)	Dhr. Jiří VILÍMOVSKÝ (CZ)
Mw. Anne-Lore KÖHNE (DE)	Dhr. Carl-Heinz MORITZ (DE)
Mw. Benedicte FEDERSPIEL (DK)	Dhr. Rasmus KJELDAHL (DK)
Mw. Linda LÄÄNESAAR (EE)	Dhr. Enn-Toivo ANNUK (EE)
Dhr. Konstantinos DAGOS (EL)	Mw. Andromachi DELIKOSTOPOULOU (EL)
Mw. Conchy MARTIN REY (ES)	Dhr. Eugenio RIBÓN SEISDEDOS (ES)
Mw. Sinikka TURUNEN (FI)	Mw. Gun WINTER (FI)
Dhr. Daniel FOUNDOULIS (FR)	Dhr. Emmanuel RODRIGUEZ (FR)
Dhr. György BARANOVSKY (HU)	Dhr. István GARAI (HU)
Dhr. Dermott JEWELL (IE)	Dhr. Michael KILCOYNE (IE)
Mw. Anna BARTOLINI (IT)	Dr. Massimiliano DONA (IT)
Mw. Ruta BRAZAUSKIENE (LT)	Dhr. Rimantas ZABARAUSKAS (LT)
Dhr. Mario CASTEGNARO (LU)	Dhr. Bob SCHMITZ (LU)
Mw. Silvija VĪKSNĪŅA (LV)	Dhr. Janis PENKA (LV)
Dhr. Benny BORG BONELLO (MT)	Dr. Paul E MICALLEF (MT)
Mw. Klaske de JONGE (NL)	Dhr. Rogier KLIMBIE (NL)
Mw. Małgorzata NIEPOKULCZYCKA (PL)	Mw. Anna GUT (PL)
Mw. Patricia Cruz GOMES GAMITO (PT)	Mw. Anna Margarida Godinho NUÑEZ DA SILVA MOURA (PT)
Dhr. Jens HENRIKSSON (SE)	Mw. Inger PERSSON (SE)
Mw. Breda KUTIN (SI)	Mw. Živa DROL NOVAK (SI)
Mw. Božena STAŠENKOVÁ (SK)	Dhr. Miroslav TULÁK (SK)
Dhr. Nick STACE (UK)	Mw. Barbara SAUNDERS (UK)
Mw. Gottlobe FABISCH (ANEC)	Mw. Nina KLEMOLA (ANEC)
Dhr. Jim MURRAY (BEUC)	Mw. Willemien BAX (BEUC)

⁽¹⁾ PB L 258 van 10.10.2003, blz. 35.